

习近平在法国媒体发表署名文章 传承中法建交精神 共促世界和平发展

新华社巴黎5月5日电 5月5日,在赴巴黎对法国进行国事访问之际,国家主席习近平在法国《费加罗报》发表题为《传承中法建交精神 共促世界和平发展》的署名文章。文章全文如下:

传承中法建交精神 共促世界和平发展

中华人民共和国主席 习近平

应马克龙总统邀请,我很高兴对法国进行第三次国事访问。

在中国人民心中,法兰西有着独特魅力。这片土地曾经诞生众多有世界影响的哲学家、文学家、艺术家,为全人类提供思想启发。150多年前,法国人士曾经参与建设中国福建船政和福建船政学堂,法国最早接受中国公派留法学生;百年前中国青年赴法国负笈求学,其中一些有志青年后来为新中国的建立和发展作出了杰出贡献。法国在西方大国中率先同新中国正式建交。

2024年是个有特殊意义的节点。我此时来到法国,带来来自中国的三个信息。

——中方愿同法方传承建交精神,推动中法关系承前启后,继往开来。

今年是中法建交60周年。60年前,戴高乐将军从时代的战略眼光出发,决定同新中国建交。在冷战正酣的背景下,作出这一独立自主决定是极为不易的,事实证明也是正确和富有远见的。

中法建交架起沟通东西方的桥梁,也推动国际关系朝着对话合作的方向演变。

60年来,中法关系始终紧跟时代。在中国同西方国家关系中,两国率先建立全面战略伙伴关系,开启机制性战略对话;率先开展航空、核能、第三方市场等合作;率先互设文化中心、互办文化年,为全球文明互鉴发挥引领作用。两国合作促成应对气候变化《巴黎协定》、“昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架”,有力推进全球气候议程。

历史是最好的老师。当今世界很不安宁,再次面临重重风险。中方愿同法方一道,弘扬建交精神,推动中法全面战略伙伴关系不断发展,为促进世界加强合作作出新的贡献。

——中国将扩大高水平开放,同包括法国在内的世界各国深化合作。

今年是新中国成立75周年。75年来,依靠全体中国人民艰苦奋斗,中国从一穷二白发展为世界第二大经济体,数亿农村贫困人口全部脱贫,创造了人类发展史上的奇迹。2023年中国经济增长5.2%,2024年的目标是5%左右,且发展质量更高。中国将继续为全球增长提供动力,为世界各国带来机遇。

中国发展的一条重要经验,就是毫不动摇坚持对外开放。我们欢迎更多高质量法国农产品、化妆品进入中国市场,满足中国人民日益增长的美好生活需要。我们欢迎包括法国在内的世界各国企业赴华投资兴业,已经全面放开制造

业准入,将加快放宽电信、医疗等服务业准入。我们还给予法国等多个国家普通公民15天免签政策,制定了便利外籍人员在华旅游、支付的新举措。

中国的对外开放也包括鼓励企业走出去开展合作。当前,法国正在推进基于绿色创新的“再工业化”,中国也在加快发展新质生产力,双方可以深化创新合作,共促绿色发展。一些中国企业已经在法国设立了电池工厂。中国政府支持更多中国企业到法国投资,也希望法方为他们提供公平公正的营商环境。

——中方愿同法方加强沟通协作,维护世界和平稳定。

今年是和平共处五项原则发表70周年。70年前,周恩来总理首次完整提出“互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处”五项原则。70年来,和平共处五项原则被世界各国普遍接受和认可,成为现代国际关系重要准则。

中国是和平共处五项原则的忠实实践者。新中国成立70多年来,从未主动挑起过一场战争,从未侵占别国一寸土地。中国也是世界上唯一将坚持走和平发展道路写进宪法的国家,是核大国中唯一承诺不首先使用核武器的国家。

近年来,我先后提出全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,为完善全球治理、破解人类发展难题贡献中国方案,已经得到全球100多个国家和国际组织支持。

中方理解乌克兰危机对欧洲人民造成的冲击。中国既不是乌克兰危机的制造者,也不是当事方、参与方,但我们一直在为推动危机和平解决发挥建设性作用。我相继发出多项呼吁,包括遵守联合国宪章宗旨和原则,尊重各国主权和领土完整,重视各方合理安全关切;强调核武器用不得、核战争打不得。中国向乌克兰提供多批人道主义援助,多次派遣特使赴相关国家斡旋。乌克兰危机持续越久对欧洲和世界损害越大。中方期盼欧洲大陆早日重回和平稳定,愿同包括法国在内的国际社会一道,找到解决危机的合理路径。

巴以冲突同样牵动人心。解决巴以问题的根本出路在于建立独立的巴勒斯坦国。历史反复证明,巴以局势之所以屡陷动荡,根本原因在于联合国决议没有得到切实执行,“两国方案”基础不断被侵蚀,中东和平进程偏离正轨。中法两国在巴以问题上有很多共识,应该加强合作,为恢复中东和平作出贡献。

孔子说,“君子和而不流,强哉矫;中立而不倚,强哉矫”。法国作家罗曼·罗兰说,“放弃独立思考,是一切不幸的核心”。中法作为两个有独立自主精神的大国,在历史长河的每一次相遇都能迸发出巨大能量,影响世界行进方向。站在新的历史交汇点上,让我们携手再出发,推动中法关系取得新的更大成就,造福两国和世界!

“比天空更宽阔的胸怀” ——习近平主席与法国文化

每当中国国家主席习近平发表新年贺词,国内外的“书虫”都会饶有兴趣地研究他办公室书架上的图书。

细心的观众发现,习近平主席藏书中有不少法国经典著作,比如《论法的精神》《悲惨世界》《红与黑》和《人间喜剧》。“我青年时代就对法国文化抱有浓厚兴趣,法国的历史、哲学、文学、艺术深深吸引着我。”习近平主席曾经这样回忆。

习近平主席博览群书。阅读塑造了他对世界的看法。担任国家领导人以来,文化交流成为他对外交往的重要“名片”,并有力促进了中国与世界各国的相互理解。

在中法庆祝建交60周年之际,习近平主席对法国进行第三次国事访问。全世界都在关注,这位中国领导人将如何进一步拉近东西方两大文明的距离。

从司汤达到雨果

20世纪60年代,习近平从北京到陕西梁家河当知青。在艰苦的乡村生活中,读书给了他精神上的慰藉。但凡当时能找到的名著,他都如饥似渴地阅读,其中就包括《红与黑》。

“司汤达的《红与黑》很有影响,但对人世间的描写,还是要算巴尔扎克、莫泊桑的作品,像《人间喜剧》的影响就很大。”他曾经这样谈起自己的“读后感”。

法国作家的经典作品让他印象深刻,他经常在演讲中引用其中的段落,包括维克多·雨果的名言。在具有里程碑

意义的2015年联合国气候变化巴黎大会上,习近平主席引用了雨果《悲惨世界》中“最大的决心会产生最高的智慧”一句,借以呼吁各方达成协议。

习近平主席也非常欣赏法国的艺术。他喜欢法国作曲家比才、德彪西。他曾到访雄伟壮观的凯旋门、富丽堂皇的凡尔赛宫。他说,巴黎圣母院是法兰西文明的重要象征,也是人类文明的杰出瑰宝。

习近平主席经常引用的《悲惨世界》是以法国大革命为历史背景创作的。他曾经说,我看《悲惨世界》,读到下福汝主教感化冉阿让那一刻,确实感到震撼。伟大的作品,就是有这样一种爆发性的震撼力量,这就是文以载道。

“知音”

近年来,中法文化交流在两国关系中发挥重要作用,这与习近平主席对法国文化的热爱有很大关系。

2019年在法国尼斯,法国总统马克龙在拥有百年历史、体现欧洲文明特色的海燕别墅接待了习近平主席。马克龙送给习近平主席一本《论语导读》法语原版作为国礼。这本书牛皮封面、飘口烫金、书口刷红,印制于1688年。

习近平主席小心翼翼地托着书,打开封面,翻过几页,看到一行用古法语书写的字迹:“致读者——本书作为阅读孔子的钥匙。”马克龙告诉习近平主席:“伏尔泰、孟德斯鸠都深受孔子思想的影响。”听了马克龙的介绍,习近平主席说:“这个礼物很珍贵。”这本书后来成为中国国家图书馆的重要馆藏。

17世纪的欧洲掀起了“中国热”。随着同中国的贸易来往不断密切,这股“中国热”在18世纪席卷整个欧洲大陆。这一时期,法国的汉学家不断探索研究奠定中国传统文化根基的儒家文化,并将其思想传播到欧洲各地。

许多文化研究者都注意到了中法间的文化互动。中国近代学贯中西的大师辜鸿铭在其著名的《中国人的精神》一书中写道:“世界上似乎只有法国人最理解中国和中国文明,因为法国人拥有一种和中国人一样非凡的精神特质。”

在习近平主席看来,中法可以成为“知音”,因为两国都拥有深厚的文化底蕴,能够互相理解。去年4月,马克龙到访广州,习近平主席在广州松园接待了他。在松园白云厅,两国元首欣赏古琴演奏《高山流水》。马克龙饶有兴致地问起乐曲的名字。“这是中国古代一个很优美的故事,讲的是俞伯牙和钟子期,体现的是‘知音’,只有‘知音’才听得懂这首曲子。”习近平主席向客人介绍,还嘱咐工作人员送一份曲谱给马克龙。高山流水觅知音。博大精深的中华文化蕴含着中国与国交往之道。

独立自主的精神

“世界上最宽阔的是海洋,比海洋更宽阔的是天空,比天空更宽阔的是人的胸怀。”2014年,习近平主席在巴黎联合国教科文组织总部的演讲中引用了雨果的这句名言。

“对待不同文明,我们需要比天空更宽阔的胸怀。”习近平主席说道。

十年之后,时任联合国教科文组织

总干事伊琳娜·博科娃对习近平主席的演讲记忆犹新。“我清楚地记得他当时说的话。他说,当今世界,人类生活在不同文化、种族、肤色、宗教和不同社会制度所组成的世界里,各国人民形成了你中有我、我中有你的命运共同体。”

“十年过去了,习近平主席演讲中说的每一句话不仅没有过时,甚至因为我们如今面临的问题而更具现实意义。”博科娃说。

时钟拨回到60年前。1964年1月27日,中国和法国正式建立外交关系,打破冷战中西方的彼此隔绝,推动全球形势向多极世界秩序的转变,创造了历史。法国《世界报》在中法建交次日发表社论说:“两个具有独立性的国家走到了一起”。

习近平主席曾评价,毛泽东主席和戴高乐将军以非凡的智慧和勇气,打开中西方交往合作的大门,为处于冷战中的世界带来希望。

“中法两国都拥有独立的文明,也具有共通性。”北京外国语大学欧盟与区域发展研究中心主任崔洪建说。他认为,得益于两国深厚的历史文化底蕴,中法对世界的发展和历史的演变有着深刻的洞察,“不愿意被人主导,也不试图去主导别人。”

法国宪法委员会主席、前总理法比尤斯说,法中都致力于多边主义与和平发展。他说:“这个世界充满危机,必须要有维护和平和推动可持续发展的力量,这是法中两国超越分歧、共同肩负的重要使命。”

(新华社巴黎/北京5月5日电)